

# The First Sunday in Advent



3 December 2023

Vespers & Benediction of the Blessed Sacrament 3.00

# The First Sunday in Advent

AT VESPERS

Organ—Nun komm, der Heiden Heiland, BWV 599

*Johann Sebastian Bach*

Pater noster. Ave Maria.

℣. ✠ Deus, in adiutorium meum intende.  
℞. Domine ad adjuvandum me festina.  
Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.  
Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et  
in sæcula sæculórum. Amen. Allelúia.

*Ant.* In ille die.

## Psalmus 109

**D**IXIT Dóminus Dómino meo: \* Sede a  
dextris meis:

Donec ponam inimicos tuos, \* scabellum  
pedum tuórum.

Virgam virtútis tuæ emittet Dóminus ex  
Sion: \* dominare in médio inimicórum  
tuórum.

Tecum principium in die virtútis tuæ in  
splendóribus sanctorum: \* ex útero ante  
luciferum genui te.

Jurávit Dóminus, et non poenitébit eum: \*  
Tu es sacerdos in ætérnum secúndum  
órdinem Melchisedech.

Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die  
irá suæ reges.

Judicábit in natió nibus, implébit ruínas: \*  
conquassábit cápita in terra multórum.

De torrén te in via bibet: \* propterea  
exaltábit caput.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper,  
\* et in sæcula sæculórum. Amen.

Our Father. Hail Mary.

℣. ✠ O God, make speed to save me. ℞. O  
Lord, make haste to help me. Glory be to the  
Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.  
As it was in the beginning, is now, and ever  
shall be, world without end. Amen. Alleluia.

*Ant.* In that day.

## Psalm 110

**T**HE Lord said unto my Lord, \* Sit thou on  
my right hand, until I make thine enemies  
thy footstool.

The Lord shall send the rod of thy power out  
of Sion: \* be thou ruler, even in the midst  
among thine enemies.

In the day of thy power shall the people offer  
thee freewill offerings with an holy worship: \* the  
dew of thy birth is of the womb of the morning.

The Lord sware, and will not repent, \* Thou  
art a Priest for ever after the order of  
Melchisedech.

The Lord upon thy right hand \* shall wound  
even kings in the day of his wrath.

He shall judge among the heathen; \* he shall  
fill the places with the dead bodies, and smite in  
sunder the heads over divers countries.

He shall drink of the brook in the way; \*  
therefore shall he lift up his head.

Glory be to the Father, and to the Son, \* and  
to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever  
shall be, \* world without end. Amen.

*Ant.* In illa die stillábunt montes dulcédinem, et colles fluent lac et mel, allelúja.

*Ant.* Jucundáre.

**Psalmus 110**

**C**ONFITEBOR tibi, Dómine, in toto corde meo: \* in consílio justórum, et congregatióne.

Magna ópera Dómini: \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

Conféssio et magnificéntia opus ejus: \* et justítia ejus manet in sáculum sáculi.

Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor Dóminus: \* escam dedit timéntibus se.

Memor erit in sáculum testaménti sui: \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo:

Ut det illis hereditátem géntium: \* ópera mánuum ejus véritas, et júdicium.

Fidélia ómnia mandáta ejus: † confirmáta in sáculum sáculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

Redemptiónem misit pópulo suo: \* mandávit in ætérnum testaméntum suum.

Sanctum, et terríbile nomen ejus: \* inítium sapiéntiæ timor Dómini.

Inteléctus bonus ómnibus faciéntibus eum: \* laudátio ejus manet in sáculum sáculi.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Ant.* In that day the mountains shall drop down new wine, and the hills shall flow with milk and honey, alleluia.

*Ant.* Rejoice greatly.

**Psalm 111**

**I**WILL give thanks unto the Lord with my whole heart, \* secretly among the faithful, and in the congregation.

The works of the Lord are great, \* sought out of all them that have pleasure therein.

His work is worthy to be praised, and had in honour, \* and his righteousness endureth for ever.

The merciful and gracious Lord hath so done his marvellous works, \* that they ought to be had in remembrance.

He hath given meat unto them that fear him; \* he shall ever be mindful of his Covenant.

He hath shewed his people the power of his works, \* that he may give them the heritage of the heathen.

The works of his hands are verity and judgement; \* all his commandments are true.

They stand fast for ever and ever, \* and are done in truth and equity.

He sent redemption unto his people; \* he hath commanded his covenant for ever; holy and reverend is his Name.

The fear of the Lord is the beginning of wisdom; \* a good understanding have all they that do thereafter; the praise of it endureth for ever.

Glory be to the Father, and to the Son, \* and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever shall be, \* world without end. Amen.

*Ant.* Jucundáre, filia Sion, exsúlta satis, filia Jerúsalem, allelúja.

*Ant.* Ecce Dóminus véniet.

**Psalmus 111**

**B**EATUS vir, qui timet Dóminum: \* in mandátis ejus volet nimis.

Potens in terra erit semen ejus: \* generatio rectórum benedicétur.

Glória, et divítia in domo ejus: \* et justítia ejus manet in sáculum sáculi.

Exórtum est in ténebris lumen rectis: \* miséricors, et miserátor, et justus.

Jucúndus homo qui miserétur et commodat, † dispónet sermónes suos in judício: \* quia in ætérnum non commovébitur.

In memória ætérna erit justus: \* ab auditióne mala non timébit.

Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus: \* non commovébitur donec despiciat inimicos suos.

Dispérsit, dedit paupéribus: † justítia ejus manet in sáculum sáculi, \* cornu ejus exaltábitur in glória.

Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet: \* desidérium peccatórum períbit.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Ant.* Ecce Dóminus véniet, et omnes Sancti ejus cum eo: et erit in die illa lux magna, allelúja.

*Ant.* Omnes.

*Ant.* Rejoice greatly, O daughter of Sion, shout, O daughter of Jerusalem, alleluia.

*Ant.* Behold, the Lord shall come.

**Psalm 112**

**B**LESSED is the man that feareth the Lord; \* he hath great delight in his commandments.

His seed shall be mighty upon earth; \* the generation of the faithful shall be blessed.

Riches and plenteousness shall be in his house; \* and his righteousness endureth for ever.

Unto the godly there ariseth up light in the darkness; \* he is merciful, loving, and righteous.

A good man is merciful, and lendeth; \* and will guide his words with discretion.

For he shall never be moved: \* and the righteous shall be had in everlasting remembrance.

He will not be afraid of any evil tidings; \* for his heart standeth fast, and believeth in the Lord.

His heart is established, and will not shrink, \* until he see his desire upon his enemies.

He hath dispersed abroad, and given to the poor, \* and his righteousness remaineth for ever; his horn shall be exalted with honour.

The ungodly shall see it, and it shall grieve him; \* he shall gnash with his teeth, and consume away; the desire of the ungodly shall perish.

Glory be to the Father, and to the Son, \* and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever shall be, \* world without end. Amen.

*Ant.* Behold, the Lord shall come, and all his Saints with him, and in that day there shall be a great light, alleluia.

*Ant.* Ho, everyone.

### Psalmus 112

**L**AUDATE, púeri, Dóminum: \* laudáte  
Nomen Dómini.

Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc  
nunc, et usque in sáculum.

A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile  
nomen Dómini.

Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et  
super cælos glória ejus.

Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in  
altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et  
in terra?

Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore  
érigens páuperem:

Ut cóllocet eum cum princípibus, \* cum  
príncipibus pópuli sui.

Qui habitáre facit stérilem in domo, \*  
matrem filiórum lætántem.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper,  
\* et in sácula sæculórum. Amen.

*Ant.* Omnes sitiéntes, veníte ad aquas:  
quærite Dóminum, dum inveníri potest,  
allelúja.

*Ant.* Ecce véniet.

### Psalmus 113

**I**N éxitu Israëli de Ægýpto, \* domus Jacob  
de pópulo bárbaro:

Facta est Judæa sanctificátio ejus, \* Israëli  
potéstas ejus.

Mare vidit, et fugit: \* Jordánis convérsus  
est retrórsus.

Móntes exsultavérunt ut aríetes, \* et cólles  
sicut ángi óvium.

### Psalm 113

**P**RAISE the Lord, ye servants; \* O praise the  
Name of the Lord.

Blessed be the Name of the Lord \* from this  
time forth for evermore.

The Lord's Name is praised \* from the rising  
up of the sun unto the going down of the same.

The Lord is high above all heathen \* and his  
glory above the heavens.

Who is like unto the Lord our God, that hath  
his dwelling so high, \* and yet humbleth himself  
to behold the things that are in heaven and earth!

He taketh up the simple out of the dust, \* and  
lifteth the poor out of the mire;

That he may set him with the princes, \* even  
with the princes of his people.

He maketh the barren woman to keep house,  
\* and to be a joyful mother of children.

Glory be to the Father, and to the Son, \* and  
to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever  
shall be, \* world without end. Amen.

*Ant.* Ho, everyone that thirsteth, come ye to the  
waters: seek ye the Lord while he may be found,  
alleluia.

*Ant.* Lo, there cometh.

### Psalms 114–115

**W**HEN Israel came out of Egypt, \* and the  
house of Jacob from among the strange  
people,

Judah was his sanctuary, \* and Israel his  
dominion.

The sea saw that, and fled; \* Jordan was driven  
back.

The mountains skipped like rams, \* and the

Quid est tibi, mare, quod fugisti: \* et tu, Jordánis, quia convérsus es retrórsum?

Montes, exultástis sicut aríetes, \* et colles, sicut agni óvium.

A fácie Dómini mota est terra, \* a fácie Dei Jacob.

Qui convértit petram in stagna aquárum, \* et rupem in fontes aquárum.

Non nobis, Dómine, non nobis: \* sed nómini tuo da glóriam.

Super misericórdia tua, et veritáte tua: \* nequándo dicant gentes: Ubi est Deus eórum?

Deus autem noster in cælo: \* ómnia quæcúmque vóluit, fecit.

Simulácra géntium argéntum, et aurum, \* ópera mánuum hóminum.

Os habent, et non loquéntur: \* óculos habent, et non vidébunt.

Aures habent, et non áudient: \* nares habent, et non odorábunt.

Manus habent, et non palpábunt: † pedes habent, et non ambulábunt: \* non clamábunt in gútture suo.

Símiles illis fiant qui faciunt ea: \* et omnes qui confidunt in eis.

Domus Israël sperávit in Dómino: \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

Domus Aaron sperávit in Dómino: \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

Qui timent Dóminum, speravérunt in Dómino: \* adjútor eórum et protéctor eórum est.

Dóminus memor fuit nostri: \* et benedíxit nobis:

little hills like young sheep.

What aileth thee, O thou sea, that thou fleddest? \* and thou Jordan, that thou wast driven back?

Ye mountains, that ye skipped like rams? \* and ye little hills, like young sheep?

Tremble, thou earth, at the presence of the Lord: \* at the presence of the God of Jacob;

Who turned the hard rock into a standing water, \* and the flint-stone into a springing well.

Not unto us, O Lord, not unto us, † but unto thy Name give the praise; \* for thy loving mercy, and for thy truth's sake.

Wherefore shall the heathen say, \* Where is now their God?

As for our God, he is in heaven: \* he hath done whatsoever pleased him.

Their idols are silver and gold, \* even the work of men's hands.

They have mouths, and speak not; \* eyes have they, and see not.

They have ears, and hear not; \* noses have they, and smell not.

They have hands, and handle not; † feet have they, and walk not; \* neither speak they through their throat.

They that make them are like unto them; \* and so are all such as put their trust in them.

But thou, house of Israel, trust thou in the Lord; \* he is their succour and defence.

Ye house of Aaron, put your trust in the Lord; \* he is their helper and defender.

Ye that fear the Lord, put your trust in the Lord; \* he is their helper and defender.

The Lord hath been mindful of us, and he shall

Benedíxit dómui Israël: \* benedíxit dómui Aaron.

Benedíxit ómnibus, qui timent Dóminum, \* pusíllis cum majóribus.

Adjíciat Dóminus super vos: \* super vos, et super filios vestros.

Benedícti vos a Dómino, \* qui fecit cælum, et terram.

Cælum cæli Dómino: \* terram autem dedit filiis hóminum.

Non mórtui laudábunt te, Dómine: \* neque omnes, qui descéndunt in inférnum.

Sed nos qui vívimus, benedícimus Dómino, \* ex hoc nunc et usque in sáculum.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Ant.* Ecce véniet Prophéta magnus, et ipse renovábit Jerúsalem, allelúja.

**Capitulum** **Rom. 11, 13**

**F**RATRES: Hora est jam nos de somno súrgere: † nunc enim própior est nostra salus, \* quam cum credídimus. ☩ Deo grátias.

**Hymnus**

**C**ONDITOR alme síderum,  
Ætérna lux credéntium,  
Christe, Redéptor ómnium,  
Exáudi preces súpplicum.

Qui cóndolens intéritu  
Mortis períre sáculum,  
Salvásti mundum lánguidum,  
Donans reis remédium,

bless us; \* even he shall bless the house of Israel, he shall bless the house of Aaron.

He shall bless them that fear the Lord, \* both small and great.

The Lord shall increase you more and more, \* you and your children.

Ye are the blessed of the Lord, \* who made heaven and earth.

All the whole heavens are the Lord's; \* the earth hath he given to the children of men.

The dead praise not thee, O Lord, \* neither all they that go down into silence.

But we will praise the Lord, \* from this time forth for evermore. Praise the Lord.

Glory be to the Father, and to the Son, \* and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever shall be, \* world without end. Amen.

*Ant.* Lo there cometh a mighty Prophet, and he shall build up a new Jerusalem, alleluia.

**Chapter** **Rom. 11, 13**

**B**RETHREN: It is high time to wake out of sleep: † for now is our salvation nearer \* than when we believed. ☩ Thanks be to God.

**Hymn**

**C**REATOR of the stars of night,  
Thy people's everlasting light,  
O Christ, Redeemer of us all,  
Hear thou thy servants when they call.

Thou, grieving that the ancient curse  
Should doom to death an universe,  
Hast found the medicine, full of grace,  
To save and heal a ruined race.

Vergente mundi vespere,  
Uti sponsus de thalamo,  
Egressus honestissima  
Virginis matris clausula.

Cujus forti potentia  
Genu curvantur omnia;  
Coelestia, terrestria  
Nutu fatentur subdita.

Te deprecamur agie,  
Venture iudex seculi,  
Conserua nos in tempore  
Hostis a telo perfidi.

Laus, honor, virtus, gloria  
Deo Patri, et Filio,  
Sancto simul Paraclyto,  
In saeculorum saecula. Amen.

℣. Rorate, caeli, desuper, et nubes pluant  
justum. ℞. Aperiatur terra, et germinet  
Saluatorem.

*Ad Mag. Ant.* Ne timeas.

### Canticum Beatæ Mariæ Virginis

**M**AGNIFICAT \* anima mea Dominum.  
Et exsultauit spiritus meus: \* in  
Deo, salutari meo.

Quia respexit humilitatem ancillae suae: \*  
ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes  
generationes.

Quia fecit mihi magna, qui potens est: \* et  
sanctum nomen ejus.

Et misericordia ejus, a progenie in  
progenies: \* timentibus eum.

Fecit potentiam in brachio suo: \* dispersit  
superbos mente cordis sui.

Thou camest, the Bridegroom of the Bride,  
As drew the world to evening tide,  
Proceeding from a virgin shrine,  
The spotless Victim all diuine.

At whose dread Name, majestic now,  
All knees must bend, all hearts must bow;  
And things celestial thee shall own  
And things terrestrial, Lord alone.

O thou whose coming is with dread,  
To judge and doom the quick and dead,  
Preserve us, while we dwell below,  
From every insult of the foe.

To God the Father, God the Son,  
And God the Spirit, Three in One,  
Laud, honor, might, and glory be  
From age to age eternally. Amen.

℣. Drop down, ye heavens, from above, and let  
the skies pour down righteousness. ℞. Let the  
earth open, and bring forth a Saviour.

*Ant. on Mag.* Fear not.

### Canticle of the Blessed Virgin Mary

**M**Y soul doth magnify the Lord, \* and my  
spirit hath rejoiced in God my Saviour.

For he hath regarded \* the lowliness of his  
handmaiden.

For behold, from henceforth \* all generations  
shall call me blessed.

For he that is mighty hath magnified me; \*  
and holy is his Name.

And his mercy is on them that fear him \*  
throughout all generations.

He hath showed strength with his arm; \* he hath  
scattered the proud in the imagination of their  
hearts.



Depósuit poténtes de sede: \* et exaltávit húmiles.

Esuriéntes implévit bonis: \* et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israël púerum suum: \* recordátus misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad patres nostros: \* Abraham, et sémini ejus in sácula.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Ant.* Ne tíneas María, invenísti grátiam apud Dóminum: ecce concípies, et páries fílium, allelúja.

℣ Dóminus vobíscum. ℞ Et cum spírítu tuo.

Orémus.

**E**XCITA, quæsumus, Dómine, poténtiam tuam, et veni: ut ab imminéntibus peccatórum nostrórum perículis, te mereámur protegénte éripi, te liberánte salvári: Qui vivis. ℞ Amen.

### Commemoration of S. Peter Chrysologus, B.C.D.

*Ant.* O Doctor óptime, \* Ecclésiæ sanctæ lumen, beáte Petre Chrysóloge, divínæ legis amátor, deprecáre pro nobis Fílium Dei.

℣ Amávit eum Dóminus, et ornávit eum. ℞ Stolum glóriæ índuit eum.

Orémus.

**D**EUS, qui beátum Petrum Chrysólogum Doctórem egrégium, divinitus præmonstrátum, ad regéndam et instruéndam Ecclésiám tuam éligi volústi: præsta, quæsumus; ut, quem Doctórem vitæ habúimus in terris, intercessórem habére mereámur in cælis.

He hath put down the mighty from their seat, \* and hath exalted the humble and meek;

He hath filled the hungry with good things; \* and the rich he hath sent empty away.

He remembering his mercy hath holpen his servant Israel; \* as he promised to our forefathers, Abraham and his seed, for ever.

Glory be to the Father, and to the Son, \* and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever shall be, \* world without end. Amen.

*Ant.* Fear not, Mary, thou hast found favour with the Lord: behold thou shalt conceive, and bear a Son, alleluia.

℣ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit.

Let us pray.

**S**TIR up, we beseech thee, O Lord, thy power and come: that by thy protection we may be found worthy to be set free from the dangers of our sins which beset us; and to be saved by thy deliverance: Who livest. ℞ Amen.

*Ant.* O Doctor most excellent, \* light of holy Church, blessed Peter Chrysologus, lover of the divine law: pray unto the Son of God for us.

℣ The Lord loved him, and adorned him. ℞ He clothed him with a robe of glory.

Let us pray.

**O**GOD, who wast pleased that by a sign from heaven blessed Peter Chrysologus thy most excellent Doctor should be chosen to rule and teach thy Church: grant, we beseech thee; that as we have learned of him the doctrine of life on earth, so we may be found worthy to have him for our advocate in heaven.

### Commemoration of S. Francis Xavier, C.

*Ant.* Hic vir despiciens mundum \* et terréna, triúmphans, divítias cælo cóndidit ore, manu.

☩ Justum dedúxit Dóminus per vias rectas.  
☩ Et osténdit illi regnum Dei.

Orémus.

**D**EUS, qui Indiárum gentes beáti Francísci prædicatióne et miráculis Ecclésiæ tuæ aggregáre voluísti: concéde propítius; ut cujus gloriósa mérita venerámur, virtútum quoque imitémur exémpla.

### Commemoration of S. Barbara, V.M.

*Ant.* Veni, Sponsa Christi, \* áccipe corónam, quam tibi Dóminus præparávit in ætérnum.

☩ Spécie tua et pulchritúdine tua. ☩ Inténde, prospere procéde, et regna.

Orémus.

**D**EUS, qui inter cétera poténtiæ tuæ mirácula étiam in sexu frágili victóriam martyrii contulísti: concéde propítius; ut, qui beátæ Bárbaræ Vírginis et Mártiris tuæ natalítia cólimus, per ejus ad te exémpla gradiámur. Per Dóminum. ☩ Amen.

☩ Dóminus vobíscum. ☩ Et cum spírítu tuo.

☩ Benedicámus Dómino. ☩ Deo grátias.

☩ ✠ Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace. ☩ Amen.

Pater noster.

☩ ✠ Dóminus det nobis suam pacem. ☩ Et vitam ætérnam. Amen.

*Ant.* This man despising the world, \* and triumphing over earthly things, hath laid up treasure in heaven by word and deed.

☩ The Lord guided the righteous in right paths.  
☩ And shewed him the kingdom of God.

Let us pray.

**O** GOD, who by the preaching and miracles of blessed Francis didst vouchsafe to gather unto thy Church the peoples of India: mercifully grant; that we, who venerate his glorious merits, may likewise follow him in all virtuous and godly living.

*Ant.* Come, thou bride of Christ, \* receive the crown which the Lord hath prepared for thee for ever.

☩ In thy comeliness, yea in thy beauty. ☩ Go forth, ride prosperously, and reign.

Let us pray.

**O** GOD, who among other miracles of thy power hast bestowed the victory of martyrdom also upon women: mercifully grant that we who honour the birthday of blessed Barbara, thy Virgin and Martyr, may through her example walk in the way that leadeth unto thee. ☩ Amen.

☩ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

☩ Let us bless the Lord. ☩ Thanks be to God.

☩ ✠ May the souls of the faithful, through the mercy of God, rest in peace. ☩ Amen.

Our Father.

☩ ✠ The Lord give us his peace. ☩ And life everlasting. Amen.

## Marian Antiphon

*Ant.* Alma \* Redemptóris Mater, quæ pérvia cæli porta manes, et stella maris, succúrre cadénti, súrgere qui curat pópulo: tu quæ genuísti, natúra miránte, tuum sanctum Genitórem: Virgo prius ac postérius, Gabriélis ab ore sumens illud Ave, peccatórum miserére.

† Angelus Dómini nuntiávit Mariæ. † Et concépit de Spíritu Sancto.

Orémus.

**G**RATIAM tuam, quæsumus Dómine, méntibus nostris infúnde: ut, qui, Angelo nuntiánte, Christi Fílii tui incarnationem cognóvimus; per passiónem ejus et crucem, ad resurrectionis glóriam perducámur. Per eúdem Christum Dóminum nostrum. † Amen.

† ✠ Divínium auxiliúm máneat semper nobíscum. † Amen.

## The Novena Prayers

### Hymn—Rorate cæli

† Rorate cæli désuper, et nubes pluant justum. † Rorate.

† Ne irascáris Dómine, ne ultra memíneris iniquitátis: ecce cívitas Sancti facta est désérta: Sion désérta facta est: Jerúsalem desoláta est: domus sanctificatiónis tuæ et glóriæ tuæ, ubi laudavérunt te patres nostri.

† Rorate.

† Peccávimus, et facti sumus tamquam immúndus nos, et cecídimus quasi fólium univérsi: et iniquitátes nostræ quasi ventus abstulérunt nos: abscondísti fáciem tuam a nobis, et allísti nos in manu iniquitátis nostræ.

*Ant.* Mother of Christ, \* hear thou thy people's cry, Star of the deep, and Portal of the sky, Mother of him who thee from nothing made. Sinking we strive, and call to thee for aid. O, by that joy, which Gabriel brought to thee, thou Virgin first and last, let us thy mercy see.

† The Angel of the Lord brought tidings unto Mary. † And she conceived by the Holy Ghost.

Let us pray.

**W**E beseech thee, O Lord, pour thy grace into our hearts: that as we have known the Incarnation of Christ thy Son by the message of an Angel: so through his passion and cross we may be brought unto the glory of his resurrection. Through the same Christ our Lord. † Amen.

† ✠ May the divine assistance remain with us always. † Amen.

† Drop down ye heavens, from above, and let the skies pour down righteousness. † Drop down.

† Be not wroth very sore, O Lord, neither remember iniquity for ever: the holy cities are a wilderness, Sion is a wilderness, Jerusalem a desolation: our holy and our beautiful house, where our fathers praised thee.

† Drop down.

† We have sinned, and are as an unclean thing, and we all do fade as a leaf: and our iniquities, like the wind, have taken us away; thou hast hid thy face from us: and hast consumed us, because of our iniquities.

℟: Rorate.

℣: Vide Dómine afflictiónem pópuli tui, et mitte quem missurus es: emítte Agnum dominatórem terræ, de Petra desérta ad montem fíliæ Sion: ut áuferat ipse jugum captivitátis nostræ.

℟: Rorate.

℣: Consolámini, consolámini, pópule meus: cito véniet salus tua: quare mœroré consúmeris, quia innovávit te dolor? Salvábo te, noli timére, ego enim sum Dóminus Deus tuus, Sanctus Israëġ, Redémptor tuus.

℟: Rorate.

℟: Drop down.

℣: Behold, O Lord, the affliction of thy people, and send forth Him who is to come; send forth the Lamb, the ruler of the earth, from Petra of the desert to the mount of the daughter of Sion: that He may take away the yoke of our captivity.

℟: Drop down.

℣: Comfort ye, comfort ye, my people, my salvation shall not tarry: why wilt thou waste away in sadness? why hath sorrow seized thee? Fear not, for I will save thee: for I am the Lord thy God, the Holy One of Israel, thy Redeemer.

℟: Drop down.

## At Benediction of the Most Blessed Sacrament

**O** SALUTARIS Hóstia,  
Quæ cæli pandis óstium  
Bella premunt hostília,  
Da róbur, fer auxiliúm.  
Uni trinóque Dómino,  
Sit sempitérna glória  
Qui vitam sine término  
Nobis donet in pátria. Amen.

**O** SAVING Victim! opening wide  
The gate of heaven to man below,  
Our foes press on from every side,  
Thine aid supply, thy strength bestow.  
All praise and thanks to thee ascend  
For evermore, blest One in Three;  
O grant us life that shall not end,  
In our true native land with thee. Amen.

*Devotions follow, which conclude: ℣. Most Sacred Heart of Jesus, ℟. Have mercy upon us. iij.*

**T**ANTUM ergo Sacraméntum  
Venerémur cernui:  
Et antíquum documéntum  
Novo cedat ritui  
Præstet fides suppleméntum  
Sénsuum deféctui.  
Genitóri Genitóque  
Laus et jubilatio:

**T**HEREFORE we, before him bending,  
This great Sacrament revere;  
Types and shadows have their ending,  
For the newer rite is here;  
Faith, our outward sense befriending,  
Makes our inward vision clear.  
Glory let us give and blessing  
To the Father and the Son,

Salus, honor, virtus quoque  
Sit et benedictio:  
Procedenti ab utroque  
Compar sit laudatio. Amen.

☩ Panem de celo præstitisti eis. ☩ Omne  
delectamentum in se habentem.

Orémus.

**D**EUS, qui nobis sub Sacraménto  
mirabili, passionis tuæ memóriam  
reliquisti: tribuæ quæsumus, ita nos  
Córporis et Sánguinis tui sacra mystéria  
venerári; ut redemptionis tuæ fructum in  
nobis júgiter sentiámus: Qui vivis et regnas  
in sæcula sæculórum. ☩ Amen.

### The Divine Praises

Blessed be God.

Blessed be his holy Name.

Blessed be Jesus Christ, true God, and true Man.

Blessed be the Name of Jesus.

Blessed be his most Sacred Heart.

Blessed be his most Precious Blood.

Blessed be Jesus in the Most Holy Sacrament of the Altar.

Blessed be the Holy Ghost, the Comforter.

Blessed be the great Mother of God, Mary most holy.

Blessed be her Holy and Immaculate Conception.

Blessed be her Glorious Assumption.

Blessed be the Name of Mary, Virgin and Mother.

Blessed be Saint Joseph, her most chaste spouse.

Blessed be God in his Angels and in his Saints.

May the Heart of Jesus, in the Most Blessed Sacrament, be praised, adored, and loved with grateful affection, at every moment, in all the tabernacles of the world, even to the end of time. Amen.

*Ant.* Adorémus in ætérnum \*  
Sanctíssimum Sacraméntum.

Honour, thanks and praise addressing  
While eternal ages run;  
Ever too his love confessing  
Who from both with Both is One. Amen.

☩ Thou gavest them Bread from heaven.  
☩ Containing within itself all sweetness.

Let us pray.

**O**GOD, who in a wonderful Sacrament hast  
left unto us a memorial of thy passion:  
grant us, we beseech thee, so to venerate the  
sacred mysteries of thy Body and Blood; that we  
may ever perceive within ourselves the fruit of thy  
redemption: Who livest and reignest, world  
without end. ☩ Amen.

*Ant.* Let us forever adore \* the Most Holy  
Sacrament.

*Psalmus 116.* Laudáte Dóminum, omnes Gentes: \* laudáte eum, omnes pópuli:

Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus: \* et véritas Dómini manet in ætérnum.

*Ant.* Adorémus in ætérnum \* Sanctíssimum Sacraméntum.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spiritúi Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Ant.* Adorémus in ætérnum \* Sanctíssimum Sacraméntum.

*Psalm 117.* O praise the Lord, all ye heathen \* praise him, all ye nations:

For his merciful kindness is ever more and more towards us \* and the truth of the Lord endureth for ever.

*Ant.* Let us forever adore the Most Holy Sacrament.

Glory be to the Father, and to the Son, \* and to the Holy Ghost;

As it was in the beginning, is now, and ever shall be \* world without end. Amen.

*Ant.* Let us forever adore the Most Holy Sacrament.

Organ—

## Christmas at Saint Clement's

*Sunday, 24 December*  
Vigil of the Nativity

- 8.00 a.m. Low Mass of the Vigil
- 9.30 a.m. Little Hours
- 10.15 a.m. Rosary
- 11.00 a.m. Solemn Mass of the Vigil
- 3.00 p.m. Solemn First Vespers of the Nativity
- 9.00 p.m. Matins
- 11.00 p.m. First Mass In the Night & Procession

*Monday, 25 December*  
The Nativity of the Lord

Lauds immediately following the First Mass

- 8.00 a.m. Second Mass at Dawn
- 9.30 a.m. Little Hours
- 10.15 a.m. Rosary
- 11.00 a.m. Third Mass of Christmas Day
- 1.00 p.m. Vespers

### Parish Notes

Confessions are heard on Sunday in the Church beginning at 10.30.

Vespers is chanted in Latin on Sunday afternoons at 3.00, please join us.

Offering Envelopes for Christmas Greens are available on the Ushers' Table.

Friday, 8 December, Immaculate Conception B.V.M., a Holy Day of Obligation, Procession & Solemn Mass 7.00.

### Anniversaries

- 3 December Arnold Bates Craven, Priest, RIP (1993)  
4 December Edward Maene, Benefactor, RIP (1931)  
Henry Fynes Clinton, Priest, RIP (1959)  
Sister Jane Frances, SHN, RIP (1989)  
Elsie Matilda Williams, Benefactress, RIP (1991)  
7 December Herbert Minor Morris, Benefactor, RIP (1936)  
Belinda Clark, RIP (2011)  
8 December Danica Pedone, Birth

### Kalendar

- 4 December S. Peter Chrysologus, B.C.D.; *Feria*; S. Barbara, V.M.  
5 December *Feria*; S. Sabbas, Ab.  
6 December S. Nicholas, B.C.; *Feria*  
7 December S. Ambrose, B.C.D.; *Vigil*; *Feria*  
8 December IMMACULATE CONCEPTION B.V.M.; *Feria*  
9 December Of the Octave; *Feria*  
10 December Advent II; *Translation of the Holy House of Loreto*; S. Melchiades, P.M.



## Saint Clement's Church

2013 Appletree Street  
Philadelphia, Pennsylvania 19103  
215.563.1876 ✉ [www.s-clements.org](http://www.s-clements.org)

### Sunday

Low Mass 8.00  
Centering Prayer 9.30  
Rosary 10.00  
Terce 10.30  
Solemn Mass 11.00  
Vespers & Benediction 3.00

### Monday–Friday

Low Mass 12.10  
Vespers & Novena 5.30

### Saturday

Low Mass 10.00  
Rosary 10.30 (1<sup>st</sup> Saturdays)  
Vespers & Novena 3.00

The Rev'd Richard C. Alton, *Rector*

The Rev'd Barbara D. Henry, *Associate Priest & Archivist*

The Rev'd Justin Lanier, *Associate Priest*

Mr. John A. Carter, *Eucharistic Visitor*

Mr. Andrew W. Nardone, *Parish Administrator & Sacristan*

Mr. Peter Richard Conte, *Organist & Choirmaster*

Mr. Bernard Kunkel, *Associate Organist*

Ms. Isabella Isza Wu, *Organ Scholar*